



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

तकनीकी/वाणिज्यिक बोली

TECHNICAL/COMMERCIAL BID

कार्य का नाम: "उदयपुर सौर वेधशाला/भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला, उदयपुर, राजस्थान (एक बोली प्रणाली) में
एक वर्ष के लिए कैटरिंग सेवाएं प्रदान करने हेतु सेवा अनुबंध"

Name of Work: "Service Contract for One Year for providing Catering Services at USO-
PRL, Udaipur, Rajasthan (One Bid System)."

एनआईटी नं: - पीआरएल/एडीएम-जीएन/यूसओ/2022-2023/01
NITNO: - PRL/ADM-GN/USO/2022-2023/01

दिनांक: _____
Dt. _____

जारी किया गया: _____
Issued to M/s: _____

रसीद संख्या: _____ दिनांक: _____
Receipt No: _____ Date: _____

जारीकर्ता: मैसर्स भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला, अहमदाबाद
Issued By: M/S Physical Research Laboratory, Ahmedabad

तकनीकी बोली के सभी पृष्ठों पर ठेकेदार के हस्ताक्षर अनिवार्य हैं।
Signature of contractor is mandatory in all the page of Technical Bid.



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

भाग / PART: A

भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला, अंतरिक्ष विभाग की एक इकाई है, जो गुजरात और राजस्थान में अपने विभिन्न परिसरों में अंतरिक्ष विज्ञान और अनुसंधान गतिविधियों में संलग्न है, " उदयपुर सौर वेधशाला/ भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला, उदयपुर, राजस्थान (एक बोली प्रणाली) में कैटीन सेवाएं प्रदान करने के लिए एक वर्ष हेतु सेवा अनुबंध" के लिए बोलियां आमंत्रित करती है।

PRL an unit of Department of Space engaged in Space Science and Research activities in its various campuses across Gujarat and Rajasthan invites bids for "Service Contract for One Year for providing Catering Services at USO-PRL, Udaipur, Rajasthan (One Bid System)."

A. कार्य का संक्षिप्त विवरण /BRIEF SCOPE OF WORK

कार्य के विवरण में निम्नलिखित शामिल हैं लेकिन इन तक सीमित नहीं हैं:

Scope of work includes the following but not limited to:

ट्रांजिट हाउस / छात्रावास के लिए / For Transit House / Hostel:

- कैटीन परिसर के रखरखाव और कैटीन सेवाएं प्रदान करने के लिए उदयपुर सौर वेधशाला, उदयपुर में कैटीन और ट्रांजिट हाउस में पर्यवेक्षक, प्रबंधक और कुक नियुक्त करना।
Deployment of Supervisor, Steward & Cook in Canteen and Transit House, at USO, Udaipur for providing Catering services and maintenance of Canteen premises.
- अनुसूची और निर्देशों के अनुसार कैटीन सेवाओं के लिए पर्यवेक्षण प्रदान करना।
Providing supervision for catering services as per the schedule and instructions.
- आवश्यकता पड़ने पर विभिन्न यूएसओ परिसरों में खाने पीने की वस्तुओं को परोसने के लिए प्रबंधक प्रदान करना।
Providing Steward for serving the catering items in various USO campuses as and when required.

यूएसओ कैम्पस के लिए / For USO Campus:

- खानपान सेवाएं जैसे खाना बनाना और नाश्ता, दोपहर का भोजन, रात का खाना और चाय/कॉफी प्रदान करना।
Catering services viz. Cooking and providing breakfast, lunch, dinner and tea/ coffee.
- कैटीन चलाने और खानपान सेवाएं प्रदान करने के लिए आवश्यक सरकारी निर्देशों के अनुसार किराने का सामान, सामग्री, मानक गुणवत्ता के खाद्य पदार्थों की खरीद, भंडारण और उपयोग और उसका उचित लेखा-जोखा रखना।
Procurement, Storage and use of groceries, materials, food items of standard quality as per Government instructions as required for running canteen and providing catering services, and maintaining proper account of the same.
- कैटीन, डाइनिंग एरिया, किचन, स्टोर, कॉरिडोर, भवन के आस-पास के क्षेत्रों की सफाई और उपकरण, बर्तन और क्रॉकरी आइटम आदि का दैनिक रखरखाव।
Cleaning of the canteen, dining area, kitchen, stores, corridors, surrounding areas of the building and also day to day maintenance of equipment, utensils and crockery items etc.
- जब भी आवश्यकता होगी सेवाएं उपलब्ध कराई जाएंगी।
Services shall be made available whenever required.



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद

Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

- e. कर्मचारियों की अनुपस्थिति या छुट्टी के मामले में, कैटीन, ट्रांजिट हाउस और छात्रावास चलाने के लिए प्रतिस्थापन की योजना पहले से बनाई जाएगी।

In case of any absence or leave of staff, replacements shall be planned in advance for running of canteen, transit house & hostel.

- f. रसोई उपकरण, फर्नीचर, बर्तन, क्रॉकरी, कटलरी इत्यादि जैसी आवश्यक वस्तुएं यूएसओ/पीआरएल द्वारा प्रदान की जाएंगी और यह पीआरएल की संपत्ति हैं।

The necessary items such as Kitchen equipment, furniture, utensils, crockery, cutlery, etc., shall be provided by USO/PRL and are assets of PRL.

ठेकेदार इस उद्देश्य के लिए प्रदान की गई ऐसी वस्तुओं के उपयोग, रखरखाव और प्रतिस्थापन या मरम्मत के लिए जिम्मेदार होगा, जिसका उचित लेखा-जोखा होगा।

Contractor shall be responsible for usage, maintenance and replacement or repair of such items provided for the purpose with proper accounting for the same.

यूएसओ के द्वीप स्थल पर पेंट्री सेवाएं / PANTRY SERVICES AT ISLAND SITE OF USO

- a. आवश्यकता पड़ने पर चाय/कॉफी तैयार करना और परोसना
Preparation and serving of tea/ coffee as and when required
- b. लंच और डिनर को शेड्यूल के अनुसार तैयार करना और परोसना,
Preparation and Serving of lunch and dinner as per schedule,
- c. उबला हुआ पानी परोसना,
Serving boiled water,
- d. बर्तनों की सफाई,
Cleaning of utensils,
- e. पेंट्री का समग्र रख-रखाव और प्राप्त पानी सहित पेंट्री के संबंध में प्राप्त सामग्री का रिकॉर्ड रखना।
Overall upkeepment of the pantry and maintaining records of materials received in connection with the pantry including water received.

इस कार्य में प्रतिदिन निर्धारित स्थान पर सफाई/कचरा एकत्र करना, ले जाना और डंप करना/निपटान करना भी शामिल है।

The work also includes collection, carrying and dumping/ disposing of the sweepings/ garbage daily at the decided place.

ठेकेदार को गुणवत्ता, स्वच्छता, समय पर सेवाओं और सफाई की निगरानी के लिए एक योग्य पर्यवेक्षक प्रदान करके उनकी सेवाओं का पर्याप्त पर्यवेक्षण सुनिश्चित करना आवश्यक है। वह दिन-प्रतिदिन के कंप्यूटर/ऑनलाइन बिलिंग, जनशक्ति की तैनाती और स्टॉक लेने के लिए भी जिम्मेदार होगा। विभागीय अधिकारी के निर्देशानुसार ठेकेदार विशेष सेवाएं जैसे हाई टी, स्पेशल लंच/डिनर आदि उपलब्ध करवाएगा। मात्राएँ केवल सांकेतिक हैं। केवल वास्तविक भुगतान किया जाएगा। एजेंसी को बिल तैयार करने के लिए अनिवार्य रूप से मासिक मात्रा जमा करनी होती है।

The contractor is required to ensure adequate supervision of their services by providing a qualified supervisor to oversee the quality, hygiene, timely services and cleanliness. He will also be responsible for day-to-day computer/online billing, manpower deployment, and stock-taking. The contractor will provide the special services, such as high tea, special lunch/dinner etc., as per the direction of the Departmental Officer. The quantities are indicative only. Only actuals will be paid. Agency has to invariably submit monthly quantities for preparation of bills.

कैटीन परिसर के अंदर हाउसकीपिंग का काम ठेकेदार को करना चाहिए।

Housekeeping inside the canteen premises should be taken care of by the contractor.



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

ठेकेदार के रूप में योग्यता के लिए आमंत्रण / INVITATION FOR QUALIFICATION AS CONTRACTOR:

1. यूएसओ-पीआरएल, उदयपुर, राजस्थान (एक बोली प्रणाली) में खानपान सेवाएं प्रदान करने के लिए एक वर्ष के लिए सेवा अनुबंध के लिए मुहरबंद बोलियां आमंत्रित की जाती हैं।
Sealed bids are invited for "Service Contract for One Year for providing Catering Services at USO-PRL, Udaipur, Rajasthan (One Bid System)"

2. निविदा दस्तावेज: निविदा दस्तावेज प्रशासन विभाग, उदयपुर सौर वेधशाला / पीआरएल से कार्य दिवसों में 04.05.2022 से 23.05.2022 तक कार्यालय समय के दौरान सुबह 10.00 बजे से सायं 5.00 बजे तक एक लिखित अनुरोध के साथ प्राप्त किए जा सकते हैं।

Tender Documents: Tender documents can be availed from Administration division, Udaipur Solar Observatory / PRL on working days from 04.05.2022 to 23.05.2022 during office hours from 10.00 am to 5.00 pm with a written request.

3. बोलीदाता के रूप में आवेदन के साथ दस्तावेजों का पूरा सेट एक अलग सीलबंद लिफाफों में एक भाग-ए (तकनीकी बोली) के लिए और दूसरा भाग-बी (वाणिज्यिक बोली) के लिए संलग्न किया जाएगा और इन दोनों बोलियों को एक तीसरे कपड़े से ढके लिफाफे में संलग्न किया जाए, जिस पर ऊपर लिखा होगा "यूएसओ-पीआरएल, उदयपुर, राजस्थान (एक बोली प्रणाली) में खानपान सेवाएं प्रदान करने के लिए एक वर्ष के लिए सेवा अनुबंध" के लिए और इसे निम्न को संबोधित किया जाए -
The complete set of documents shall be enclosed in One different sealed covers one for Part- A (Technical bid) and the second for Part-B (Commercial bid) and both these bids be enclosed in a third cloth lined envelope super-scribed with Application as bidder for "Service Contract for One Year for providing Catering Services at USO-PRL, Udaipur, Rajasthan (One Bid System)" and addressed to –

प्रशासनिक अधिकारी / Administrative officer

उदयपुर सौर वेधशाला / Udaipur Solar Observatory

भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला (Physical Research Laboratory)

देवाली, बड़ी रोड़ / Dewali, Bari Road

उदयपुर- 313001/ Udaipur – 313001

और 24.05.2022 को या उससे पहले पंजीकृत डाक के माध्यम से भेजा दें; 1200 बजे निविदा तिथि के अनुसार तिथि में परिवर्तन करना होगा।

and sent through Registered Post on or before 24.05.2022; 1200 hrs.

4. विलंबित बोलियों एवं साधारण डाक द्वारा भेजी गई बोलियों को खोला या माना नहीं जाएगा
Delayed bids and bids sent by ordinary post shall not be opened or considered.

टेंडर ओपनिंग: टेक्नो-कमर्शियल बिड ओपनिंग: 24.05.2022 को; यूएसओ/पीआरएल, उदयपुर में 1400 बजे

Tender Opening: Techno-Commercial Bid Opening: on 24.05.2022; 1400 hrs. at USO/PRL, Udaipur

5. **EMD:** ईएमडी रुपये अट्ठाईस हजार सात सौ इकसठ (28761/-) भाग-ए अर्थात् तकनीकी बोली के साथ डिमांड ड्राफ्ट / पे ऑर्डर के रूप में भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला के पक्ष में अहमदाबाद में देय संलग्न किया जाए | संलग्न किए बिना ऐसी बोलियों को सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा। इस संबंध में किसी पत्राचार पर विचार नहीं किया जाता है।

EMD: EMD of Rs. Twenty eight thousand seven hundred sixty one (28761/-) only shall be enclosed along with PART-A i.e., Technical Bid in the form of demand draft/ pay order payable at Ahmedabad favoring PHYSICAL RESEARCH LABORATORY. Such bids without enclosure of EMD shall be summarily rejected. No correspondence in this regard is entertained.

6. जिन ठेकेदारों की निविदाएं स्वीकार की जाती हैं, उन्हें निम्नलिखित दलों पर अनुबंध की पूर्ति के लिए प्रदर्शन गारंटी और सुरक्षा जमा (बनाम राशि जमा / सहित) प्रस्तुत करना आवश्यक होगा।

The Contractors whose tender/s is/are accepted will be required to furnish Performance



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

Guarantee and Security Deposit/s (including the Earnest Money Deposit/s) for the due fulfilment of the contract/s at the following rates.

7. **प्रदर्शन गारंटी:** सफल बोलीदाता स्वीकृति पत्र जारी होने की तारीख से 15 दिनों की अवधि के भीतर बैंक गारंटी/एफडीआर/डीडी के रूप में अनुबंध मूल्य के 5% की दर से अनुबंध के कार्यकाल के पूरा होने की तिथि से तीन महीने तक वैध एक अपरिवर्तनीय प्रदर्शन गारंटी प्रस्तुत करेगा। यदि कार्य पूरा करने का समय बढ़ जाता है, तो ठेकेदार को कार्य पूरा करने के लिए ऐसे बड़े हुए समय को कवर करने के लिए निष्पादन गारंटी की वैधता बढ़ानी होगी।

Performance Guarantee: Successful bidder shall submit within a period of 15 days from the date of issue of letter of acceptance an irrevocable Performance Guarantee @ 5 % of Contract value in the form of Bank guarantee/FDR/DD valid up to three months beyond the date of completion of tenure of contract. In case the time for completion of work gets enlarged, the contractor shall get the validity of performance Guarantee extended to cover such enlarged time for completion of work.

8. **सुरक्षा जमा:** विशेष परिस्थितियों में, जब तक अन्यथा निर्दिष्ट न हो, ठेकेदारों द्वारा सुरक्षा राशि जमा करने की दरें निम्नानुसार होंगी:

Security Deposit: Unless otherwise specified in the special conditions, if any, the rates for deposit of security amount by contractors will be as under:

प्रत्येक कार्य के लिए सुरक्षा जमा राशि संविदा मूल्य की 5% होनी चाहिए जब तक पूर्ण सुरक्षा जमा राशि की वसूली न हो जाए तब तक वसूली की दर बिल राशि की 10% होगी। ठेकेदार के संविदा के चालू बिल से सुरक्षा जमा राशि को वसूला जाएगा तथा सुरक्षा जमा प्राप्त करने के रूप में बैंक गारंटी, सावधि जमा जैसे किसी अन्य दस्तावेज, आदि को स्वीकार नहीं किया जाएगा।

Security deposit for each work would be at the rate of 5% of the contract value. SD will be recovered only from the running bill of the Contract at the rate of 10% of the bill amount or till the entire security deposit is recovered. Other mode of collecting Security Deposit in the form of instruments like Bank Guarantee, Fixed Deposit etc., shall not be accepted.

कार्य के लिए बोलीदाताओं के चयन पर निर्णय लेने में, समय सारिणी के अनुसार अच्छी गुणवत्ता वाले कार्य करने के लिए बोलीदाताओं की क्षमता, प्रतिष्ठा, समान प्रकार के कार्य के लिए अनुभव, वित्तीय स्थिति और तकनीकी योग्यता पर बहुत जोर दिया जाएगा।

In deciding upon the selection of Bidders for the work, great emphasis will be put on the ability, reputation, experience for similar type of work done, financial standing, and technical competency of Bidders to do good quality work according to the time schedule.

9. सूचना की प्रत्येक श्रेणी के लिए आवश्यक सहायक दस्तावेज फोटो सहित संलग्नक के रूप में संलग्न किए जाने चाहिए।
For each category of information, necessary supporting documents along-with photographs should be attached as Annexure.
10. जहां कहीं लागू हो, हस्ताक्षरकर्ता के पक्ष में मुख्तारनामा की एक स्व-सत्यापित प्रति संलग्न की जाए।
Wherever applicable, a self -attested copy of the power of attorney in favour of the signatory to be enclosed.
11. दस्तावेज के सभी पृष्ठों को बोलीदाता द्वारा सील और आद्याक्षर किया जाएगा। इस दस्तावेज के किसी भी पृष्ठ को हटाया/बदला नहीं जाएगा और सेट को बरकरार रखा जाएगा। बोलियों में कोई परिवर्धन/परिवर्तन स्वीकार नहीं किया जाएगा। सशर्त निविदा निरस्त कर दी जाएगी।

All pages of the document shall be sealed and initialled by the bidder. No page of this document will be removed/alterd and set be submitted intact. No additions/alterations in the bids will be accepted. Conditional tender shall be rejected.



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

12. सभी सुधारों और उपरिलेखन पर बोलीदाता द्वारा आद्याक्षर किया जाएगा और उसी स्याही से भरा जाएगा।
All corrections and overwriting shall be initialled by the bidder and be filled with same ink.
13. प्रोफार्मा में दी गई जानकारी को गोपनीय रखा जाएगा।
Information furnished in the Performa will be kept CONFIDENTIAL.
14. सभी प्रविष्टियां टंकित या हाथ से स्पष्ट रूप से लिखी जानी चाहिए।
All entries shall be typed or hand written legibly.
15. यदि उपलब्ध स्थान अपर्याप्त है तो ठेकेदार अलग शीट संलग्न कर सकता है। लेकिन, मूल प्रारूप का कड़ाई से पालन किया जाना चाहिए और सभी संलग्न शीट ए4 आकार (210 मिमी X 297 मिमी) की होनी चाहिए। संलग्नकों के किसी अन्य आकार की अनुमति नहीं है।
If the available space is insufficient then contractor may attach separate sheets. But, original format should be strictly followed and all the attached sheets shall be of A4 size (210 mm X 297 mm). No other sizes of the enclosures are allowed.

कार्यों के संक्षिप्त विवरण में उल्लिखित कार्य का दायरा अनंतिम है और परिवर्तन के लिए उत्तरदायी है और बोलीदाता की सहायता के लिए इसे केवल अग्रिम सूचना के रूप में माना जाना चाहिए।

The scope of work mentioned in the brief of works is provisional and are liable to change and must be considered only as advance information to assist the bidder.

1. बोलीदाता निविदा खोलने की तारीख से कम से कम 120 दिनों की अवधि के लिए प्रस्ताव को खुला रखेगा, जिस अवधि के भीतर बोलीदाता अपने प्रस्ताव को वापस नहीं ले सकता है, समय-समय पर आपसी समझौते द्वारा आवश्यक होने पर अवधि को और बढ़ाया जा सकता है। उपरोक्त शर्त का कोई भी उल्लंघन बोलीदाता को अपनी बयाना जमा राशि (ईएमडी) को जब्त करने के लिए उत्तरदायी बना देगा।

The Bidder shall keep the offer open for minimum period of 120 days from the date of opening of the tender, within which period the Bidder cannot withdraw his offer, subject to the period being extended further if required by mutual agreement from time to time. Any contravention of the above condition will make the Bidder liable to forfeiture of his Earnest Money Deposit (EMD).

2. आवेदन पत्र में आवेदकों द्वारा दिए गए विवरण का मूल्यांकन यूएसओ/पीआरएल द्वारा किया जाएगा। यूएसओ/पीआरएल के पास सूचीबद्ध होने वाली बोलीदाताओं की सूची को उसके द्वारा उपयुक्त समझी जाने वाली किसी भी संख्या तक सीमित करने का अधिकार सुरक्षित है। बोलीदाताओं को पैनल में शामिल करने का यूएसओ/पीआरएल का निर्णय अंतिम और बाध्यकारी होगा।

The details given by the applicants in the Application form will be evaluated by USO/PRL. USO/PRL reserves the right to restrict the list of Bidders to be enlisted to any number deemed suitable by it. USO/PRL's decision for empanelling the Bidders shall be final and binding.

सफल बोलीदाता को प्रयोगशाला के साथ एक समझौता करना होगा। सफल बोली में उद्धृत करें और बोली की शर्तें, विनिर्देश, सफल बोलीदाता को प्रस्ताव पत्र और बोलीदाता की स्वीकृति पत्र हस्ताक्षर किए जाने वाले समझौते का हिस्सा होंगे। अनुबंध के लिए आवश्यक स्टाम्प पेपर की लागत बोलीदाता द्वारा वहन की जाएगी।

Successful Bidder shall be required to enter in to an agreement with the Laboratory. The rates quoted in the successful Bid and the conditions of the bid, specifications, Offer letter to the successful Bidder and the letter of acceptance of the Bidder shall form part of the agreement to be signed. The cost of stamp paper required for the agreement shall be borne by the Bidder.



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

3. कर्मचारियों की तैनाती के लिए ठेकेदार जिम्मेदार होगा
The contractor shall be responsible for deployment of employees:
- 18 वर्ष से अधिक उम्र
more than 18 years of age.
 - अच्छी तरह से प्रशिक्षित और अनुभवी।
well trained and experienced.
 - साफ, स्वच्छ और अच्छी तरह से तैयार वर्दी में और चिकित्सकीय रूप से फिट होना चाहिए।
in neat, clean and well-dressed uniform and should be medically fit.
 - सुरक्षा के लिए आवश्यक सभी एहतियाती उपाय करें।
take all precautionary measures for safety as appropriately required.
 - सभी खतरनाक कार्यों को पर्यवेक्षण के तहत किया जाना चाहिए। दूसरे शब्दों में, ऐसे कार्य किसी एक व्यक्ति द्वारा और अलगाव में नहीं किए जाने चाहिए।
all hazardous jobs should be carried out under supervision. In other words, such jobs should not be carried out by a single person and in isolation.
4. **अनुबंध की अवधि:** शुरू में एक वर्ष की अवधि के लिए और इसे आपसी सहमति और कार्यों के संतोषजनक प्रदर्शन पर एक और एक वर्ष के लिए बढ़ाया जा सकता है।
Period of contract: Initially for a period of One Year and this can be extendable by another one year on mutual agreement and satisfactory performance of the works.
5. **संविदा निरस्त हो जाएगी यदि:**
The contract shall stand terminated:
- अवधि समाप्त होने पर यदि आगे नहीं बढ़ाया जाता है।
On expiry of the period if not extended further.
 - अनुबंध की अवधि के दौरान किसी भी समय प्रदान की गई सेवाओं के असंतोषजनक या अनुबंध के नियमों और शर्तों का उल्लंघन पाए जाने पर ठेकेदार को एक महीने का लिखित नोटिस देकर।
Any time during the tenure of Contract by giving one month's written notice to the Contractor in case of the Services provided are found unsatisfactory or any breach of the terms and conditions of the Contract.
 - यदि ठेकेदार सेवाओं को बंद करना चाहता है, तो वह पीआरएल को कारण बताते हुए एक महीने का लिखित नोटिस देगा। यदि नोटिस छह महीने के भीतर दिया जाता है तो पीआरएल द्वारा ईएमडी/एसडी/पीबीजी को जब्त कर लिया जाएगा।
In case the Contractor wants to discontinue the services, he shall give One month's written notice to PRL enumerating the reasons thereof. If the notice is given within six months the EMD/SD/PBG shall be forfeited by PRL.
 - ठेकेदार अनुबंध से उत्पन्न दायित्व को पूरा करने के लिए कोई उप-अनुबंध नहीं देगा।
The Contractor shall not give any sub-contract to carry out the obligation arising out of the contract.



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद

Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

6. **समानांतर/तदर्थ अनुबंध:** पीआरएल समान या समान सेवा का लाभ उठाने के लिए अनुबंध की अवधि के दौरान एक या अधिक ठेकेदार (कों) के साथ समानांतर/तदर्थ अनुबंध में प्रवेश करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।

Parallel/Ad-hoc Contract: PRL reserves the right to enter into parallel/Ad-hoc contract(s) with one or more Contractor(s) during the currency of the contract for availing the same or similar service.

एक से अधिक ठेकेदारों की पहचान करने के लिए, पीआरएल किसी भी अन्य ठेकेदार को अनुबंध देने का अधिकार सुरक्षित रखता है जो विषय निविदा में योग्य है और सेवाएं प्रदान करने के इच्छुक हैं।

In order to identify more than one Contractor, PRL reserves the right to award the contract to any other Contractor who has qualified in the subject tender and willing to provide the services.

7. **भुगतान:** सफल और संतोषजनक सेवाएं प्रदान करने के बाद दो प्रतियों में बिल प्राप्त होने की तारीख से 30 दिनों के भीतर मासिक आधार पर भुगतान किया जाएगा। ठेकेदार के दिन-प्रतिदिन के प्रदर्शन का मूल्यांकन करने के लिए एक उपयुक्त प्रणाली विकसित की जाएगी और ठेकेदार को इस प्रणाली की आवश्यकताओं का पालन करना चाहिए। इस अनुबंध की वैधता के दौरान दर में किसी भी वृद्धि पर विचार नहीं किया जाएगा।

PAYMENT: The payment shall be made on monthly basis within 30 days from the date of receipt of the bill in duplicate after providing successful and satisfactory services. A suitable system will be evolved to evaluate the day to day performance of the contractor and the Contractor should comply with the requirements of this system. No enhancement in the rate will be entertained during the validity of this Contract.

किसी भी भुगतान या किसी भी जमा के संबंध में पीआरएल द्वारा ब्याज के लिए कोई दावा नहीं किया जाएगा जो पीआरएल और ठेकेदार के बीच किसी भी विवाद के कारण या मासिक भुगतान करने में या अन्यथा पीआरएल की ओर से किसी भी देरी के संबंध में पीआरएल के साथ हो सकता है।

No claim for interest will be entertained by PRL in respect of any payments or any deposits which may be held with PRL due to any dispute between PRL and the Contractor or in respect to any delay on the part of PRL in making monthly payments or otherwise.

ठेकेदार विवरण वाली एक कार्य डायरी बनाए रखेगा जिसे ठेकेदार के प्रतिनिधि और पीआरएल के संबंधित नामित अधिकारी द्वारा संयुक्त रूप से प्रमाणित किया जाएगा। मासिक बिलों के साथ इस डायरी का उद्धरण संलग्न करना होगा।

The contractor shall maintain a work diary containing details which shall be jointly certified by the contractor's representative and respective designated officer of PRL. Extract of this diary has to be attached along with monthly bills.

8. **दंड:** यदि सौंपा गया कार्य पूरी तरह से और संतोषजनक ढंग से नहीं किया जाता है तो बिल से एक समानुपातिक राशि काट ली जाएगी। इस राशि के संबंध में पीआरएल का निर्णय अंतिम और ठेकेदार के लिए बाध्यकारी होगा। इसके अलावा, इस तरह की राशि का 20% जुर्माना के रूप में काटा जाएगा।

PENALTY: If the work assigned is not carried out completely and satisfactorily a proportionate amount will be deducted from the bill. The decision of PRL with respect to this amount shall be final and binding to the Contractor. Over and above this, 20% of such amount shall be deducted as penalty.

9. **मुआवजा:** ठेकेदार द्वारा अचानक विफलता, उपेक्षा, अव्यवस्था या सेवाओं के बंद होने की स्थिति में, यूएसओ / पीआरएल ठेकेदार के जोखिम और लागत पर, बिना किसी पूर्वाग्रह के, विभागीय या किसी अन्य एजेंसी द्वारा काम करवा सकता है। बाकी काम के संबंध में प्रदर्शन को लागू करने के अपने अधिकार।

COMPENSATION: In the event of sudden failure, neglect, dislocation or stoppage of the services by the Contractor, USO/ PRL may get the work done departmentally or by some other agency, at the risk and cost of the contractor, without prejudice to its rights to enforce performance in respect of the rest of the work.



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद

Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

ऐसी स्थिति में, ठेकेदार यूएसओ/पीआरएल को इस तरह के कार्य को स्वयं या किसी अन्य एजेंसी द्वारा किए जाने के लिए अतिरिक्त लागत का भुगतान करेगा। किसी भी अन्य अधिकार के पूर्वाग्रह के बिना, यूएसओ/पीआरएल इस संबंध में या तो इस समझौते के तहत या कानून के तहत, ठेकेदार को लिखित रूप में एक महीने की नोटिस द्वारा समझौते को समाप्त कर सकता है और ऐसी स्थिति में ठेकेदार किसी भी नुकसान या क्षति के लिए कोई दावा नहीं करेगा यूएसओ/पीआरएल के खिलाफ।

The Contractor shall, in such event, pay to USO/PRL the additional cost incurred for having such work done by itself or by some other agency. Without prejudice to any other rights, USO/PRL may in this behalf either under this agreement or under law, terminate the agreement by One months' notice to the contractor in writing and in such event the contractor shall have no claim for any loss or damage against USO/PRL.

10. **क्षतिपूर्ति:** ठेकेदार यूएसओ/पीआरएल को उन सभी मौद्रिक या अन्य लाभों के लिए क्षतिपूर्ति करेगा, जिनके लिए उसके द्वारा तैनात व्यक्ति समय-समय पर लागू विभिन्न श्रम कानूनों के तहत अवधि या तैनाती के दौरान हकदार हैं।

INDEMNITY: The Contractor shall indemnify USO/PRL against all the monetary or other benefits to which the persons deployed by him are entitled during the period or deployment under various labour laws as applicable from time to time.

क्षतिपूर्ति बांड: ठेकेदार 200/- रुपये के गैर-न्यायिक स्टाम्प पेपर पर किसी भी कार्रवाई, दावों या कार्यवाही के खिलाफ सभी या किसी भी प्रचलित कानूनों जैसे कि कामगार मुआवजा अधिनियम, 1923, अनुबंध श्रम (आर एंड ए) अधिनियम, ईपीएफ अधिनियम, ईएसआई अधिनियम, औद्योगिक विवाद अधिनियम और अनुबंध की अवधि के दौरान श्रम या औद्योगिक श्रमिकों से संबंधित कोई अन्य अधिनियम के उल्लंघन से संबंधित पीआरएल की क्षतिपूर्ति करेगा।

Indemnity Bond: The Contractor shall indemnify PRL on a Rs.200/- non-judicial stamp paper against any action, claims or proceedings relating to infringement of all or any of the prevailing laws like Workmen's Compensation Act, 1923, Contract labour (R&A) Act, EPF Act, ESI Act, Industrial Dispute Act and any other Acts relevant to labour or industrial workers during the currency of the Contract.

11. **विवर्जित/ब्लैक लिस्टेड:** ठेकेदार को उनके किसी भी मौजूदा/पिछले क्लाइंट द्वारा, विशेष रूप से किसी भी सरकारी विभाग/संगठन द्वारा, पिछले 5 वर्षों में दोषपूर्ण / दोषपूर्ण सेवा या खानपान से संबंधित ऐसे किसी भी कारण से 'ब्लैक लिस्ट' नहीं किया जाना चाहिए था और उनके द्वारा प्रदान की जाने वाली आतिथ्य सेवाएं। ठेकेदार द्वारा तकनीकी बोली के साथ इस पहलू पर एक घोषणा प्रस्तुत किया जाए।

Debarred/ Black Listed: Contractor should not have been 'blacklisted' by any of their existing / past clients, especially by any Government Department/ organizations, in the last 5 years for defective / deficient service or any such reasons related to catering and hospitality services provided by them. Contractor should submit a declaration to this aspect along with the Technical Bid.

12. **ईएमडी छूट प्रमाण पत्र:** यदि ठेकेदार राष्ट्रीय लघु उद्योग निगम (एनएसआईसी) या सूक्ष्म, लघु उद्यम (एमएसई), आदि के साथ पंजीकृत है और ईएमडी और निविदा शुल्क के भुगतान से छूट का दावा कर रहा है, तो उन्हें पंजीकरण प्रमाण पत्र की सत्यापित प्रति तकनीकी-वाणिज्यिक बोली के साथ जमा करनी चाहिए।

EMD Exemption Certificate: In case, Contractor is claiming exemption from payment of EMD & Tender Fee being registered with the National Small Industries Corporation (NSIC) or Micro, Small Enterprises (MSEs), etc., they should submit attested copy of Registration Certificate along with the Techno-Commercial Bid.

13. न्यूनतम मजदूरी और अन्य श्रम संबंधी वैधानिक प्रेषण और भुगतान और संबंधित राज्य अधिनियमों के अनुसार सभी नियमों और शर्तों का ठेकेदार द्वारा कड़ाई से पालन किया जाएगा। ठेकेदार की ओर से इस तरह की चूक के लिए पीआरएल किसी भी तरह से जिम्मेदार नहीं होगा।



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद

Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

Minimum wages and other labour related statutory remittances and payments and all terms and conditions as per respective state acts shall be strictly adhered to, by the Contractor. PRL will not be responsible in any way for such lapses on the part of the Contractor.

14. **मध्यस्थता:** अनुबंध की व्याख्या और आवेदन से संबंधित किसी भी विवाद या मतभेद की स्थिति में, ऐसे विवाद या अंतर को संबंधित पक्षों के कार्यालयों के आपसी परामर्श से सौहार्दपूर्ण ढंग से सुलझाया जाएगा।

Arbitration: In the event of any dispute or difference relating to the interpretation and application of the contract, such dispute or difference shall be settled amicably by mutual consultations of the good offices of the respective parties.

यदि ऐसा कोई समाधान संभव नहीं है, तो अनसुलझे विवाद या अंतर को भारतीय मध्यस्थता और सुलह अधिनियम 1996 या उसके किसी संशोधन के नियमों और प्रक्रियाओं के अनुसार वैज्ञानिक सचिव, पीआरएल द्वारा नियुक्त एकमात्र मध्यस्थ को भेजा जाएगा।

If such a resolution is not possible, then unresolved dispute or difference shall be referred to the Sole Arbitrator appointed by Scientific Secretary, PRL in accordance with the rules and procedures of Indian Arbitration and Conciliation Act 1996 or any modification thereof.

मध्यस्थ का निर्णय अंतिम और दोनों पक्षों के लिए बाध्यकारी होगा। मध्यस्थता के लिए खर्च का भुगतान मध्यस्थ द्वारा निर्धारित किया जा सकता है। मध्यस्थता अहमदाबाद में आयोजित की जाएगी।

The decision of the Arbitrator shall be final and binding on both the parties. The expenses for the Arbitration shall be paid as may be determined by the Arbitrator. The Arbitration shall be conducted in Ahmedabad.

15. ठेकेदार साइट पर तैनात अपने स्टाफ के लिए पूरी तरह से जिम्मेदार होगा जिसमें शामिल हैं:

The Contractor shall be solely responsible for their staff deployed at site including:

- i. कर्मचारियों की भर्ती और प्रशिक्षण
Recruitment and training of the staff
- ii. अपने कर्मचारियों को वर्दी उपलब्ध कराना और उनका रखरखाव करना एवं अपने कर्मचारियों की सुरक्षा
Providing and upkeep of uniforms to their employees
Safety of their staff
- iii. कर्मचारियों की उपस्थिति रिकॉर्ड
Attendance records of the staff
- iv. सभी आकस्मिकताओं के खिलाफ अपने कर्मचारियों का बीमा कवरेज
Insurance coverage of their staff against all contingencies
- v. अपने कर्मचारियों की शिकायत
Employee grievance of their staff
- vi. अपने कर्मचारियों के वेतन का भुगतान और उसका रिकॉर्ड बनाए रखना
Payment of wages of their staff and maintaining records thereto
- vii. अपने कर्मचारियों के ईएसआई और पीएफ रिकॉर्ड
ESI & PF records of their staff



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

viii. संघ के सभी श्रम कानूनों और राज्य के श्रम कानूनों का अनुपालन

Compliance of all Labour laws of the Union & Labour Laws of the State

ix. श्रम कल्याण सहित उनकी प्राथमिक चिकित्सा और चिकित्सा देखभाल, कर्मचारियों और उनके परिवारों के लिए मुआवजा, जहां कहीं भी लागू हो

Labour Welfare including their first aid and medical care, compensation for employees and their families wherever applicable

x. ठेकेदार यूएसओ, उदयपुर में तैनात अपने कर्मियों के नाम, पता, फोटो के साथ व्यक्तिगत विवरण प्रदान करेगा

The Contractor would provide the personal details with Names, address, photograph of their personnel deployed at USO, Udaipur.

xi. पीआरएल अनुबंध के संचालन और निष्पादन के दौरान किसी भी दुर्घटना या किसी अन्य कारण के परिणामस्वरूप ठेकेदार या एजेंटों, प्रतिनिधियों या उसके कर्मचारियों को किसी भी मौत की चोट, क्षति या नुकसान के लिए जिम्मेदार नहीं होगा

PRL shall not be responsible for any death injury, damages or loss whether to the contractor or agents, representatives or his employees resulting from any accident or by any other cause during operation and execution of the contract.

xii. ठेकेदार किसी भी और सभी दावों के खिलाफ पीआरएल की क्षतिपूर्ति करेगा जो कामगार मुआवजा अधिनियम, आदि या किसी अन्य अधिनियम या कानून के तहत उत्पन्न हो सकता है जो सेवाओं पर असर डालता है और अनुबंध के तहत प्रदर्शन के लिए प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से कामगारों की नियुक्ति के लिए है

The contractor shall indemnify PRL against any and all claims which may arise under the Workmen's Compensation Act, etc. or any other Act or statute having bearing over the services and for engagement of workmen directly or indirectly for performance under the contract.

16. **अप्रत्याशित घटना:** दोनों पार्टियों में से कोई भी संविदा के निष्पादन में किसी प्रकार की देरी या असफलता के तहत भुगतान के लिए संस्थापित नहीं होगी या नुकसान का दावा उस सीमा तक नहीं करेगी, जहां तक यह नुकसान देवी प्रकोप या सार्वजनिक दुश्मन, सरकारी प्राधिकारी के द्वारा शोषण या ज़बती, कार्रवाई या युद्ध, विद्रोह या विध्वंस या आगजनी, बाढ़, विस्फोट, दंगा या कानूनी/गैरकानूनी हड़ताल/तालाबंदी, प्राकृतिक आपदाएं आदि परिणाम से निष्पादन के विफल होने से हुआ हो।

FORCE MAJEURE: Any delay in or failure in performance of either parties to the contract shall not constitute default hereunder or give rise to claims in damages, if any, to the extent of such defaults or failure in performance is caused by occurrence due to act of God or public enemies, exploitation or confiscation by the Government Authorities, compliances any order or request of any Government Authorities, act or war, rebellion or sabotage or fires, flood, explosions, riots or legal/ illegal strike/lock outs, natural calamities etc.

17. यदि अनुबंध की अवधि के दौरान किसी भी स्तर पर ठेकेदार या उसके द्वारा तैनात व्यक्तियों के खिलाफ नैतिक अधमता से संबंधित कोई मामला अदालत में स्थापित किया जाता है, तो पीआरएल ठेकेदार को बिना किसी नोटिस के अनुबंध को समाप्त करने का विशेष और विशेष अधिकार सुरक्षित रखता है और ऐसी स्थिति में ठेकेदार पीआरएल से किसी मुआवजे का हकदार नहीं होगा।

If at any stage during the period of the contract any case involving moral turpitude is instituted in court against the contractor or the persons deployed by him, PRL reserves the exclusive and special right to terminate the contract outright without any notice to the contractor and in such event the contractor shall not be entitled to any compensation from PRL.

18. **न्यायाधिकार:** किसी अन्य न्यायालय या न्यायालयों में संबंधित मामले के संदर्भ में विषय वस्तु के प्रश्न के निर्णय के न्यायाधिकार के होते हुए भी यदि वह विषय वस्तु याचना स्वरूप हो, इससे उत्पन्न कोई या सभी कार्रवाई तथा कार्यवाही या करार से संबंधित न्यायालय सक्षम



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद

Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

सिविल न्यायाधिकार अहमदाबाद के ही अधीन होगा जहां पी.आर.एल. की ओर से इस करार पर हस्ताक्षर किए गए हैं तथा सभी अन्य न्यायालयों का अपवर्जन करते हुए एवं ऐसी कार्यवाही (हियों) तथा/या कार्यवाही पर विचार करने के लिए अहमदाबाद स्थित न्यायालय को ही न्यायाधिकार होगा।

JURISDICTION: Notwithstanding any other court or courts having jurisdiction to decide the question(s) forming the subject matter of the reference if the same had been the subject matter of suit, any and all actions and proceedings arising out of or relating to the contract shall lie in the court of competent civil jurisdiction in this behalf at Ahmedabad only where this contract has been signed on behalf of PRL and only the said court at Ahmedabad alone shall have jurisdiction to entertain and try such action(s) and/or proceedings to the exclusion of all the other courts.

19. अनुबंध के नियमों और शर्तों की व्याख्या पर विवाद के मामले में, निदेशक, पीआरएल का निर्णय अंतिम और ठेकेदार पर बाध्यकारी होगा।

In case of dispute on the interpretation of terms and conditions of the Contract, the decision of the Director, PRL, shall be final and binding on the Contractor.

निदेशक, पीआरएल के पास निविदा को पूर्ण रूप से या उसके भाग को स्वीकार करने या किसी या सभी निविदाओं को बिना कोई कारण बताए अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित है।

Director, PRL reserves the right to accept the tender in full or part thereof or reject any or all tenders without assigning any reasons whatsoever.

C. सूचना प्रस्तुत करने के लिए बोलीदाताओं को निर्देश / Instructions to Bidders for Furnishing Information

1. बोलीदाताओं से अनुरोध है कि वे संलग्न प्रारूप के अनुसार अपने संगठन, उनके तकनीकी अनुभव, उनकी क्षमता और उनकी योग्यता और उनकी वित्तीय स्थिति के उपयुक्त साक्ष्य के बारे में विवरण प्रस्तुत करें। प्रारूप में दी गई किसी भी झूठी या अधूरी जानकारी के कारण बोलीदाता अस्वीकृति के लिए उत्तरदायी होंगे।

Bidders are requested to submit the details about their organisation, their technical experience, their capacity and their competency and suitable evidence of their financial standing as per enclosed format. Bidders will be liable for rejection due to any false or incomplete information furnished in the format.

2. खानपान के व्यवसाय में प्रतिष्ठित संगठनों के साथ तकनीकी गठजोड़ का विवरण, यदि कोई हो।

Detail of Technical Tie ups with reputed Organizations in the business of catering, if any.

इस कार्य के समुचित निष्पादन के लिए आवेदक के पास पर्याप्त संख्या में तकनीकी और पर्यवेक्षी/प्रशासनिक कर्मचारी होने चाहिए। आवेदक को एक संगठन चार्ट और कर्मचारियों का सीवी प्रस्तुत करना चाहिए जो पीआरएल में कार्यों के लिए संगठन संरचना में महत्वपूर्ण स्थान पर होंगे।

The applicant should have sufficient number of technical and supervisory/administrative employees for the proper execution of this works. The applicant should submit an organisation chart and CVs of employees who will occupy the key position in the organisation structure for works in PRL.

D. पूर्व योग्यता के लिए पात्रता मानदंड / Criteria for Eligibility for Pre-qualification:

पूर्व अर्हता चरण में निम्नलिखित बातों को ध्यान में रखा जाएगा:

The following points shall be kept in view at prequalification stage:

1. ठेकेदार को खानपान सेवाओं में न्यूनतम 3 वर्ष का अनुभव होना चाहिए (संबंधित श्रम प्राधिकरण के साथ कार्य आदेश, पंजीकरण और लाइसेंस की प्रति और ईएसआई और पीएफ पंजीकरण संलग्न किया जाना चाहिए) एक अनुसूचित बैंक द्वारा जारी किया गया नवीनतम सॉल्वेंसी सर्टिफिकेट ₹ 7,19,014/-की राशि के लिए।



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद

Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

Contractor should have a minimum experience of 3 years in Catering Services (Copy of work order, registration and licenses with the concerned labour authority & ESI & PF registration to be attached) Latest Solvency Certificate issued by a Scheduled Bank for an amount of ₹7,19,014/- .

2. ठेकेदार के पास पिछले 7 (सात) वित्तीय वर्षों में से किसी में भी कम से कम 80% केटरिंग सेवाओं के लिए कम से कम एक एकल कार्य आदेश होना चाहिए (या) पिछले 7 (सात) वित्तीय वर्षों में से किसी में भी 60% मूल्य की खानपान सेवाओं के लिए दो एकल कार्य आदेश (या) पिछले 7 (सात) वित्तीय वर्षों में से किसी में 40% मूल्य की खानपान सेवाओं के लिए तीन एकल कार्य आदेश (कार्य आदेशों की प्रति संलग्न की जाए)

Contractor should have at least One single work order for Catering services of minimum value of 80% in any of the last 7 (Seven) financial years. (or) Two single work orders for Catering services of value of 60% in any of the last 7 (Seven) financial years. (or) Three Single work orders for Catering services of value of 40% in any of the last 7 (Seven) financial years.(Copy of the work orders to be attached.)

3. ठेकेदार का न्यूनतम टर्नओवर पिछले 3 (तीन) वित्तीय वर्ष में से किसी एक के लिए एक वर्ष में ₹ 4,31,408/- होना चाहिए। (पी एंड एल स्टेटमेंट के साथ प्रमाणित बैलेंस शीट की प्रति संलग्न की जाए)

Contractor should have minimum turnover of ₹ 4,31,408/- in a year for any of the last 3 (Three) financial year. (Copy of the certified balance sheet with P&L statement to be attached)

4. ठेकेदार के पास खानपान के लिए लगे हुए 20 लोगों की न्यूनतम कर्मचारी संख्या होनी चाहिए। (वैध पंजीकरण और संबंधित श्रम प्राधिकारियों के पास लाइसेंस और वैध ईएसआई और पीएफ पंजीकरण की प्रति संलग्न की जाए। ईएसआई और पीएफ अधिकारियों को अद्यतन प्रेषण की प्रति भी संलग्न की जाए)

Contractor should have minimum employee strength of 20 People engaged for catering. (Copy of valid registration and licenses with concerned Labour Authorities and valid ESI & PF registration to be attached. Copy of up to date remittances to ESI & PF Authorities to be also attached.)

बोलीदाता को मूल्यांकन में हमारी सहायता करने के लिए इस कार्य के लिए उपयुक्त और प्रासंगिक समझी जाने वाली कोई अन्य जानकारी प्रस्तुत करनी चाहिए। सक्षम प्राधिकारी, पीआरएल के विवेक के अधीन कार्य अनुभव में छूट दी जा सकती है।

The bidder should furnish any other information that is deemed fit and relevant to this work to help us in evaluation. The work experience may be relaxed subject to discretion of Competent Authority, PRL.



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

5. मानव शक्ति की आवश्यकता / Man Power Requirement

कार्य का नाम: यूएसओ, उदयपुर, राजस्थान में कैंटीन के संचालन और रखरखाव के लिए एक वर्ष के लिए सेवा अनुबंध। Name of work: Service Contract for One Years for running and maintenance of Canteen at USO, Udaipur, Rajasthan.	
विवरण Description	साइट पर तैनात किए जाने वाले कार्मिकों की आवश्यक संख्या Required Number of Personnel to be deployed on Site
सुपरवाइजर Supervisor	1
प्रबंधक Steward	2
रसोइया Cook	2
कुल Total	5

नोट: जनशक्ति/सेवा इकाई की संख्या आवश्यकता के अनुसार बढ़ या घट सकती है। वास्तविक पर भुगतान।

Note: No. of Manpower/Service Unit may increase or decrease as per requirement. Payment on actuals.

E. घोषणा / Declaration:

मैं/हम पी.आर.एल. में बोलीदार चयन के निर्णय से सहमत हूँ/हैं, कार्य अवस्था का निर्णय अंतिम है एवं मुझ पर/हम पर बाध्यकारी है।

I/We agree that the decision of PRL in selection of Bidders, phasing of works will be final and binding to me/us.

यदि मेरे/हमारे कार्य की पूछताछ की जाती है, उससे संबंधित क्षेत्रों एवं सभी परियोजनाओं तथा कार्य के बारे में अन्य पूछताछ की जाती है जिसका जिक्र बोली में किया गया है तो मुझे/हमें कोई आपत्ति नहीं है।

I/We agree that we have no objection if inquiries are made about our works, its related areas and any other inquiry regarding all projects and works listed by us in the bid.

मैं/हम यह उत्तरदायित्व लेते हैं कि फर्म के संघटन में किसी प्रकार का फेरबदल होने पर सूचित करूंगा/करेंगे। ऐसे परिवर्तन के उपलक्ष्य में संविदा को चालू रखना पूर्ण रूप से पी.आर.एल. की समझबूझ पर होगा।

I/We undertake to inform any change in the constitution of the firm, as and when it takes place. The continuation of the Contract subsequent on such alteration will be at the sole discretion of PRL.

यहां दी गई सभी जानकारी और डेटा मेरी/हमारी सर्वोत्तम जानकारी के अनुसार सत्य और सही हैं।

All the information and data furnished herewith are true and correct to my/our best of Knowledge.

जगह

Place :

कंपनी की मुहर के साथ हस्ताक्षर

Signature with Seal of the company

दिनांक

Date :



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

भाग I - बुनियादी जानकारी
PART I - BASIC INFORMATION:

- i) संगठन का नाम:
Name of the organisation:
- ii) संगठन का पता:
Address of the organisation:
- iii) फोन नं. :
Phone nos. :
- iv) फैक्स नं. :
Fax no. :
- v) ई-मेल:
E-mail :
- vi) यूआरएल वेबसाइट:
URL Website:
- vii) पंजीकरण संख्या और सीएलए की तिथि:
Registration No & Date of CLA:
- viii) आयकर पैन
Income tax PAN
- ix) वैट टिन
VAT TIN
- x) गुड्स एंड सर्विस टैक्स नंबर (GST)
Goods and Service Tax Number (GST)
- xi) पीएफ पंजीकरण संख्या
PF registration number
- xii) ई.एस.आई. पंजीकरण संख्या
E.S.I. Registration number

[उपर्युक्त सभी के लिए कृपया स्व-सत्यापित प्रतियां संलग्न करें]
[Please enclose self -attested copies for all the above]

पिछला अनुभव: (अनुबंध संलग्न करें)
Previous Experience: (Attach annexure)

- xiii) दिए गए विवरण के लिए प्रभारी व्यक्ति का नाम:
Name of the person in-charge for the details furnished hereinafter:

- (i) संगठन की संरचना सहित संगठन का विवरण, कर्मचारियों की सूची, भागीदारों / निदेशकों के नाम उनकी मूल योग्यता और आयु के साथ (एकमात्र स्वामित्व, साझेदारी, प्राइवेट लिमिटेड, सहकारी निकाय आदि):

Details of the Organisation including the Organisation Structure, List of Employees, Names of Partners/Directors along with their Basic Qualification and Age. (Sole proprietorship, Partnership, Private Ltd., Co-operative Body etc.):



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

(ii) क्या उपरोक्त में से किसी का कोई रिश्तेदार पीआरएल में कार्यरत है? यदि हां, तो रिश्तेदार के नाम और संबंध का उल्लेख करें:
Are there any relative(s) of any of the above working in PRL? If yes, name and relationship of the relative be mentioned:

a) संगठन के लिए आयकर निकासी प्रमाणपत्र:
Income-tax Clearance Certificate for the organisation:

b) जीएसटी क्लीयरेंस सर्टिफिकेट
GST Clearance Certificate

c) कंपनी के वित्तीय संसाधन (लाख रुपये में)
Financial Resources of Company (Rs. in Lakhs)

d) बैंक सुविधाएं उपलब्ध
Bank Facilities Available

ओवरड्राफ्ट:
Overdraft :

बांड और गारंटी:
Bonds & Guarantees :

ऋच पत्र :
Letters of Credit :

सॉल्वेंसी सर्टिफिकेट:
Solvency Certificate :

अन्य :
Others :

e) क्या पूर्व में पीआरएल को ऐसी सेवाएं प्रदान की गई थीं, यदि हां, तो कब और कितने वर्षों के लिए? :
Whether such services were provided to PRL in the past, if yes when and for how many years? :



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

भाग II - बोलीदाता की परियोजना सूचना:

PART II - PROJECT INFORMATION of the Bidder:

(जहां कहीं लागू हो, कृपया प्रत्येक परियोजना के लिए अलग से अनुलग्नक संलग्न करें):
(Please enclose annexures separately for each project wherever applicable):

नीचे दिए गए निर्धारित प्रारूप में पिछले सात वर्षों में रुपये 10.00 लाख और उससे अधिक (वार्षिक) अनुबंध मूल्य के महत्वपूर्ण संस्थागत / परिसर में अच्छी गुणवत्ता और कारीगरी के साथ कार्यों की सूची।

List of important Institutional/Campus works of contract value ranging from Rs. 10.00 lakhs & above (Annual), executed with good quality and workmanship, in the past seven years, in the prescribed format below:

प्रोजेक्ट 1

PROJECT: 1

- कार्य का नाम और वर्ष सहित आपकी ओर से प्रभारी अधिकारी का नाम।
Name & Year of the work incl. name of Officer in-charge from your side.
- ग्राहक का नाम:
Name of the Client:
- सलाहकार का नाम यदि कोई हो
Name of Consultant if any
- कार्य मूल्य और समय अवधि
Work Value & Time Period
- कार्य का स्थान
Location of the work
- कार्य की प्रकृति (आवास/संस्था आदि) एक-पंक्ति विवरण के साथ
Nature of Work (Housing /Institution etc.) with One-line description
- काम के स्थान/परिसर के क्षेत्र का मापन (यदि कोई हो)
Measurement of area of place/premise worked on (if any)

परियोजना: 2

PROJECT: 2

- कार्य का नाम और वर्ष सहित आपकी ओर से प्रभारी अधिकारी का नाम।
Name & Year of the work incl. name of Officer in-charge from your side.
- ग्राहक का नाम:
Name of the Client:
- सलाहकार का नाम यदि कोई हो
Name of Consultant if any



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

4. कार्य मूल्य और समय अवधि
Work Value & Time Period
5. कार्य का स्थान
Location of the work
6. एक-पंक्ति विवरण के साथ कार्य की प्रकृति (आवास/संस्था आदि)
Nature of Work (Housing /Institution etc.) with One-line description
7. काम के स्थान/परिसर के क्षेत्र का मापन (यदि कोई हो)
Measurement of area of place/premise worked on (if any)

परियोजना: 3

PROJECT: 3

1. कार्य का नाम और वर्ष सहित आपकी ओर से प्रभारी अधिकारी का नाम।
Name & Year of the work incl. name of Officer in-charge from your side.
2. ग्राहक का नाम:
Name of the Client:
3. सलाहकार का नाम यदि कोई हो
Name of Consultant if any
4. कार्य मूल्य और समय अवधि
Work Value & Time Period
5. कार्य का स्थान
Location of the work
6. एक-पंक्ति विवरण के साथ कार्य की प्रकृति (आवास/संस्था आदि)
Nature of Work (Housing /Institution etc.) with One-line description
7. काम के स्थान/परिसर के क्षेत्र का मापन (यदि कोई हो)
Measurement of area of place/premise worked on (if any)

कारिगरी की गुणवत्ता, अनावश्यक अतिरिक्त दावे करने की प्रवृत्ति और सलाहकार/ग्राहक के तहत निष्पादित कार्यों के विवरण के साथ ठेकेदार के सामान्य व्यवहार के संबंध में उदयपुर/अहमदाबाद की प्रमुख परामर्शी/ग्राहक फर्मों से संदर्भ पत्रा (यदि कोई)

Reference letters from leading Consulting /Client firms of Udaipur/Ahmedabad regarding Quality of Workmanship, Tendency to make unnecessary extra claims and general behaviour of the contractor with details of works executed under the Consultant/Client. (If any)



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

चेक लिस्ट Check list		
कृपया जांचें कि क्या निम्नलिखित संबंधित लिफाफों में संलग्न हैं, अर्थात् पूर्व-योग्यता बोली पत्र: <i>Please check whether following have been enclosed in the respective covers, namely, letter of Pre-qualification Bid:</i>		
1	120 दिनों तक वैध बोली <i>Bid valid up to 120 Days</i>	हाँ/नहीं Yes/No
2	कैटरिंग कार्य में कम से कम तीन वर्ष के अनुभव का साक्ष्य <i>Evidence for experience of at least three years in Catering work</i>	हाँ/नहीं Yes/No
3	कम से कम 40% टर्नओवर के साक्ष्य <i>Evidence of Turnover of not less than 40%</i>	हाँ/नहीं Yes/No
4	अंतरराष्ट्रीय स्तर पर प्रतिष्ठित तृतीय-पक्ष रेटिंग एजेंसी से कोई भी मान्यता/रेटिंग <i>Any accreditation/rating from an internationally reputed third-party rating agency</i>	हाँ/नहीं Yes/No
5	बुनियादी जानकारी (विक्रेता) <i>Basic Information (Vendor)</i>	हाँ/नहीं Yes/No
6	क्या निविदा शुल्क/ईएमडी तकनीकी बोली में संलग्न है <i>Whether Tender Fee / EMD enclosed in Technical Bid</i>	हाँ/नहीं Yes/No
7	क्या सभी दस्तावेज जो अनिवार्य हैं, संलग्न हैं जैसे पंजीकरण प्रमाण पत्र, कर पंजीकरण और रिटर्न, कार्य अनुभव आदि <i>Whether all documents which are mandatory are enclosed like registration certificate(s), tax registration and returns, work experience etc.</i>	हाँ/नहीं Yes/No



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

भाग - बी

Part – B

मूल्य बोली
PRICE BID

कार्य का नाम: "यूसओ-पीआरएल, उदयपुर, राजस्थान (एक बोली प्रणाली) में खानपान सेवाएं प्रदान करने के लिए एक वर्ष के लिए सेवा अनुबंधा"
Name of Work: "Service Contract for One Year for providing Catering Services at USO-PRL, Udaipur, Rajasthan (One Bid System)."

एनआईटी नं: -----

दिनांक: -----

NIT NO: -----

Date: -----

को जारी:

Issued to M/s:

रसीद संख्या: _____

दिनांक: _____

Receipt No: _____

Date: _____

जारीकर्ता:

Issued By:

मूल्य बोली के सभी पृष्ठों पर ठेकेदार के हस्ताक्षर अनिवार्य हैं।

Signature of contractor is mandatory in all the page of Price Bid.



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

Schedule –A

कार्य का नाम : उदयपुर सौर वेधशाला कैटीन, उदयपुर, राजस्थान में खानपान सेवाएं प्रदान करने के लिए एक वर्ष के लिए सेवा अनुबंध।			
Name of work: Service Contract for One Year for providing Catering Services at Udaipur Solar Observatory Canteen, Udaipur, Rajasthan			
अनुसूचियों का सार ABSTRACT OF SCEDHULES			
		Catering Services- Man Power-Labour Charges	
		कुल भाग I और II Total Part I & II	
GST @ 5%			
प्रति वर्ष लागत अनुमान			
Cost Estimate Per Year			
एक वर्ष के लिए लागत अनुमान			
Cost Estimate for One Years			

Schedule –B

कार्य का नाम : उदयपुर सौर वेधशाला कैटीन, उदयपुर, राजस्थान में खानपान सेवाएं प्रदान करने के लिए एक वर्ष के लिए सेवा अनुबंध।						
Name of work: Service Contract for One Year for providing Catering Services at Udaipur Solar Observatory Canteen, Udaipur, Rajasthan.						
भाग - I खानपान सेवाएं - मेनू आइटम - आवश्यक मात्रा और दरें प्रति वर्ष Part - I Catering Services - Menu Item - Quantity Required and Rates per year						
वस्तु Item	मात्रा Qty.		आइटम का विवरण Description of Item	दर Rate	इकाई Unit	राशि Amount
1 (a)	5500	Nos.	Tea (120 ml)		Each	
(b)	250	Nos.	Coffee (120 ml)		Each	
2			नाश्ता Breakfast /Snacks			
(a)	100	Nos.	Milk (200 ml) (Amul Shakti)		Each	
(b)	1000		Omelette (Double)		Each	



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

(c)	3500	Nos.	Cornflakes (50gms Cornflakes) / Butter Toast (3 Slices + 10 gms Butter + 20 gms Jam) / Poha (150 gms) / Khaman + chutney (100gms) / Dalwada (5 Nos, 100 gms) / Mix Bhajiya (5 Nos, 100 gms) / Upma + Chutney / Idli / Mendu wada (4 Pieces 150 gms + Sambar, Chutney) / Poori Sak (5 Poories +150 gms Sabji) / Finger Chips – 100gms / Stuffed Paratha – 2pcs / Dhokla – 5 Nos. / Masala Dosa – 2 Nos. with sambar / Veg Kathi Roll – 2 Pcs. / Pasta / Sandwich – 2 Pcs.		Each
3	3000	Nos.	स्टाफ सदस्यों के लिए दोपहर का भोजन (शनिवार-रविवार एवं पब्लिक छुट्टी सहित) Lunch for staff members (including Saturday-Sunday & Public holiday)		Each
			Rice / Pulao / Biryani / Khichdi (150 gms)		
			Chapati /Poori 5 Nos (100 gms)		
			Kabuli Chana/ Rajma/Moong/Kadhi 100 gms		
			Dal/sambar:1Katori (100 gms)		
			Dry Vegetables (110 gms) / Seasonal Veg & Paneer (every week)		
			Kathol / Vegetable Curry – 110 gms.		
			Curd (100 gms)		
			Salad /Achar/lemon+onion / Chutney		
			Papad - 1no.		
4	2500	Nos.	डिनर (सभी 365 दिन) Dinner on All days (365 Days)		Each
			Rice / Pulao / Biryani / Khichdi (150 gms)		
			Chapathi /Poori 5 Nos (100 gms)		
			Kathol / Vegetable curry 110 gms		
			Dal/sambar/Kadi: 1 Katori (100 gms)		
			Dry vegetable (110 gms) / Paneer (once in a week)		
			Curd (100 gms)		
			Salad /Achar/lemon + Onion		
			Papad - 1no.		
5	200	Nos.	मीठी चीजें SWEET ITEMS		Each
			Kheer 100 gms / Gulab Jamun 2 pcs / Rasagulla 2 Pcs / Ice Cream 1 Cup / Mix		



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

			NOTE:--		
			(a) पर्यवेक्षक उच्चतर माध्यमिक (12 वीं पास) होगा और बिल तैयार करने के लिए खानपान सेवाओं और कंप्यूटर कौशल का कार्य अनुभव (अर्धकुशल) होना चाहिए। स्टीवर्ड को खानपान सेवाओं का अनुभव होना चाहिए (अकुशल) Supervisor shall be higher secondary (12th pass) and having the working experience of Catering Services and Computer skills for preparation of bills (Semiskilled). Steward should have experience of Catering Services (unskilled)		
			(b) एक इकाई का मतलब है कि गतिविधि को ठेकेदार द्वारा ऊपर बताए गए पर्यवेक्षक के रूप में सेवाएं प्रदान करने वाली एक इकाई के रूप में 8 घंटे के लिए आधे घंटे के लंच ब्रेक को छोड़कर प्रदान किया जाएगा। One unit means the activity will be accorded as one unit engaged by contractor providing services as supervisor stated above for 8 hours excluding lunch break of half an hour.		
भाग II - कुल					
Part II - Total					
कुल भाग I और भाग II					
Total Part I & Part II					

मुख्य श्रम आयुक्त, श्रम मंत्रालय के परिपत्र क्रमांक _____ के

अनुसार न्यूनतम मजदूरी की दरें _____ वर्ग शहर के लिए _____।

**Rates for minimum wages as per Chief Labour Commissioner, Ministry of Labour
Circular no. _____ dated _____
for _____ Class city.**

अनुसूची-सी: न्यूनतम मजदूरी के लिए दर विश्लेषण

Schedule -C: Rate Analysis for Minimum Wages

कार्य का नाम : उदयपुर सौर वेधशाला कैंटीन, उदयपुर, राजस्थान में खानपान सेवाएं प्रदान करने के लिए एक वर्ष के

लिए सेवा अनुबंध

Name of work: Service Contract for One Years for providing Catering services at Udaipur Solar Observatory Canteen, Udaipur, Rajasthan.

भाग I



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

PART I	
पर्यवेक्षण (अर्ध कुशल) Supervision (Semi Skilled)	प्रति सेवा इकाई प्रति दिन)रुपये में(Per Service Unit per day (in Rs.)
EPF @	
ESI @	
एकसमान शुल्क (प्रति दिन) Uniform Charges (per day)	
<u>बक्शीश</u> Bonus @	
कुल Total	
Add: CP & OH Rs.	
कुल Total	
नोट: 1: ___ श्रेणी के शहर के लिए मुख्य श्रम आयुक्त द्वारा अधिसूचित न्यूनतम मजदूरी के अनुसार कार्मिक की प्रत्येक श्रेणी के लिए अपनाई गईं परिपत्र संख्या _____ दिनांक _____ के माध्यम से। Note: 1: Rates adopted for each category of Personnel as per Minimum wages notified by Chief Labour Commissioner for ___ class city wide Circular No. _____ Dated _____.	
नोट: 2: प्रत्येक श्रेणी के तहत एक इकाई का अर्थ है कि आधे घंटे के लंच ब्रेक को छोड़कर 8 घंटे के लिए सेवाएं प्रदान करने के लिए ठेकेदार द्वारा लगाई गई एक इकाई के रूप में गतिविधि दी जाएगी। Note: 2: One Unit under each category means the activity will be accorded as one unit engaged by contractor to provide services for 8 hours excluding lunch break of half an hour.	



भौतिक अनुसंधान प्रयोगशाला नवरंगपुरा, अहमदाबाद
Physical Research Laboratory, Ahmedabad - 380009

अनुसूची-सी: न्यूनतम मजदूरी के लिए दर विश्लेषण

Schedule –C: Rate Analysis for Minimum Wages

कार्य का नाम : उदयपुर सौर वेधशाला कैटीन, उदयपुर, राजस्थान में खानपान सेवाएं प्रदान करने के लिए एक वर्ष के लिए सेवा अनुबंध	
Name of work: Service Contract for One Years for providing Catering services at Udaipur Solar Observatory Canteen, Udaipur, Rajasthan.	
भाग I	
PART I	
स्टीवर्ड्स (अकुशल) Stewards (Unskilled)	प्रति सेवा इकाई प्रति दिन)रुपये में(Per Service Unit per day (in Rs.)
EPF @	
ESI @	
एकसमान शुल्क (प्रति दिन) Uniform Charges (per day)	
बकशीश Bonus @	
कुल Total	
Add: CP & OH Rs.	
कुल Total	
नोट: 1: ____ श्रेणी के शहर के लिए मुख्य श्रम आयुक्त द्वारा अधिसूचित न्यूनतम मजदूरी के अनुसार कार्मिक की प्रत्येक श्रेणी के लिए अपनाई गई दरें परिपत्र संख्या _____ दिनांक _____ के माध्यम से। Note: 1: Rates adopted for each category of Personnel as per Minimum wages notified by Chief Labour Commissioner for ____ class city vide Circular No. _____ Dated _____	
नोट: 2: प्रत्येक श्रेणी के अंतर्गत एक इकाई का अर्थ है कि आधे घंटे के लंच ब्रेक को छोड़कर 8 घंटे के लिए सेवाएं प्रदान करने के लिए ठेकेदार द्वारा लगाई गई एक इकाई के रूप में गतिविधि दी जाएगी। Note: 2: One Unit under each category means the activity will be accorded as one unit engaged by contractor to provide services for 8 hours excluding lunch break of half an hour.	

बोली का अंत

End of Bid
